

# Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys

Ngày 15 tháng 12 năm 2015

Việc Synopsys cam kết thực hành đạo đức kinh doanh không chỉ đòi hỏi sự cam kết từ các nhân viên của chúng tôi, mà cũng còn đòi hỏi một sự cam kết đến từ các Đối Tác Kinh Doanh của chúng tôi để duy trì các tiêu chuẩn như nhau. Đây là lý do tại sao chúng tôi có Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh, trong đó chúng tôi mong muốn và yêu cầu tất cả các Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys tuân thủ trong giao dịch kinh doanh của họ và khi đại diện cho Synopsys.

Chúng tôi đánh giá cao tính trung thực và cam kết tiến hành kinh doanh đúng đắn, và chúng tôi mong muốn cũng như yêu cầu điều tương tự từ quý vị. Bằng cách làm cho Bộ Quy Tắc Ứng Xử này trở thành một phần trong mối quan hệ của quý vị với Synopsys, quý vị thừa nhận vai trò thiết yếu của mình trong việc giữ gìn và duy trì cam kết thực hành đạo đức kinh doanh của Synopsys. Vui lòng bảo đảm rằng Bộ Quy Tắc Ứng Xử này, và bất kỳ sự thay đổi hoặc cập nhật nào trong tài liệu này, đều được chia sẻ với tất cả nhân viên đang làm việc hoặc cộng tác với quý vị và có giao dịch kinh doanh với Synopsys.

Chúng tôi đánh giá cao sự hợp tác của quý vị và cảm ơn quý vị đã tham gia với chúng tôi trong việc đưa sự trung thực lên mức ưu tiên hàng đầu.



**Shanée Y. W. Nelson**

Phó Chủ tịch

Trưởng Phòng Đạo Đức & Tuân Thủ

## 1.0 Giới Thiệu Về Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh Của Synopsys

Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys (sau đây gọi là "Bộ Quy Tắc") là kim chỉ nam dành cho hoạt động kinh doanh của các Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys để tiến hành kinh doanh một cách đúng đắn. Qua việc tiến hành kinh doanh với Synopsys, mỗi Đối Tác Kinh Doanh đồng ý tuân thủ Bộ Quy Tắc này và duy trì các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất trong mọi hoàn cảnh.

### Bộ Quy Tắc Áp Dụng Cho Các Đối Tác Kinh Doanh

Bộ Quy Tắc này được áp dụng cho các Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys, chẳng hạn như những nhà phân phối, đại lý và tất cả nhân viên đang làm việc hoặc cộng tác với các Đối Tác Kinh Doanh đó trên toàn thế giới, không phân biệt đến địa điểm mà Đối Tác Kinh Doanh này tọa lạc. Chúng tôi yêu cầu mọi Đối Tác Kinh Doanh xem xét các nội dung của tài liệu này và cung cấp tài liệu này cho các nhân viên và những cá nhân khác đang kinh doanh trên danh nghĩa của Đối Tác Kinh Doanh. Các Đối Tác Kinh Doanh cũng được yêu cầu ký vào Bản Biên Nhận và Thừa Nhận, qua đó xác nhận rằng Đối Tác Kinh Doanh đã tiếp nhận và xem xét Bộ Quy tắc này, rằng Đối Tác Kinh Doanh hiểu và đồng ý tuân thủ Bộ Quy Tắc này và rằng Đối Tác Kinh Doanh hiểu rằng những cách ứng xử vi phạm Bộ Quy Tắc này hoặc phi đạo đức là căn cứ dùng để chấm dứt hoặc không tiếp tục gia hạn mối quan hệ Đối Tác Kinh Doanh với Synopsys.

### Bộ Quy Tắc này Áp Dụng Trên Toàn Cầu

Synopsys là một công ty có trụ sở chính ở Hoa Kỳ, với các nhân viên, nhà thầu, Đối Tác Kinh Doanh và những khách hàng trên toàn thế giới. Synopsys tuân thủ pháp luật của các nước nơi Synopsys hoặc Đối Tác Kinh Doanh của công ty đang kinh doanh và tất cả các bộ luật của Hoa Kỳ được áp dụng quốc tế. Trong khi tiến hành kinh doanh quốc tế, quý vị có thể gặp các tình huống khó xử về đạo đức. Nếu pháp luật, phong tục hoặc thông lệ tại địa phương của nước khác mâu thuẫn với pháp luật Hoa Kỳ, Bộ Quy Tắc này, hoặc chính sách của Synopsys, hãy tìm hướng dẫn từ một đại diện của Bộ Phận Pháp Lý của Synopsys. Trong những hoàn cảnh như vậy, quý vị phải luôn luôn tuân thủ pháp luật, phong tục, hoặc thông lệ có tính nghiêm ngặt nhất.

### Những Gì Được Mong Đợi

Synopsys mong đợi các Đối Tác Kinh Doanh hoạt động có đạo đức và hợp pháp và phù hợp với Bộ Quy Tắc này, các điều khoản trong thỏa thuận giữa Đối Tác Kinh Doanh với Synopsys, và pháp luật. Quý vị nên sử dụng khả năng phán đoán tốt và tránh những hành vi biểu hiện không đúng đắn dù nhỏ nhất và những tình huống có thể bị xem là phi đạo đức hoặc có thể dẫn đến những hành động bất hợp pháp hoặc phi đạo đức.

## 2.0 Tiến Hành Kinh Doanh Với Các Tiêu Chuẩn Đạo Đức Cao Nhất

### 2.1 CHỐNG THAM NHŨNG VÀ CHỐNG HỐI LỘ

Synopsys mong đợi các Đối Tác Kinh Doanh đang làm việc cho hoặc với Synopsys sẽ hoạt động qua các phương tiện và các kênh thích hợp. Thậm chí nếu hình thức tham nhũng như hối lộ là một cách phổ biến trong kinh doanh ở một khu vực cụ thể, đó không phải là cách tiến hành kinh doanh của Synopsys. Tham nhũng tạo ra lợi thế không công bằng và các hệ thống không đáng tin cậy. Synopsys mong đợi tất cả mọi người làm theo quy tắc và tiến về phía trước dựa trên điều đó.

#### Tổng Quát Về Tham Nhũng

"Tham nhũng" nói chung nghĩa là việc có được, hoặc cố gắng để có được một lợi ích cá nhân hoặc lợi thế kinh doanh thông qua các hình thức không đúng đắn hoặc bất hợp pháp. Tham nhũng có thể liên quan đến việc thanh toán tiền hoặc trao đổi "bất cứ thứ gì có giá trị." Tham nhũng bao gồm hối lộ, tống tiền hoặc làm tiền, hoặc tiền lại quả. Các hoạt động tham nhũng không chỉ là sự vi phạm Bộ Quy Tắc này; mà còn có thể là một sự vi phạm pháp luật nghiêm trọng.

#### "Bất Cứ Thứ Gì Có Giá Trị" Nghĩa Là Gì?

Tham nhũng có thể liên quan đến việc trao đổi "bất cứ thứ gì có giá trị." "Bất cứ thứ gì có giá trị" có ý nghĩa rất rộng và có thể bao gồm các món hàng, dịch vụ hoặc hàng hóa chẳng hạn như các thẻ quà tặng, vé xem sự kiện, chứng nhận bán lẻ, giải trí, đặc quyền đi lại, sử dụng các nhà nghỉ, vé máy bay hoặc phòng ở miễn phí, ưu đãi đặc biệt hoặc đặc quyền, đóng góp cho tổ chức từ thiện được chỉ định, chiết khấu, dịch vụ cá nhân miễn phí, các khoản vay tài chính hoặc tài sản, đồng ký ký chung một khoản vay hoặc tài sản thế chấp hoặc một lời hứa về việc làm trong tương lai hoặc lợi ích khác.

#### Những Điều Luật Chống Hối Lộ

Bất kể nơi nào trên thế giới mà một Đối Tác Kinh Doanh thực hiện công việc cho hoặc với Synopsys, đều có một luật hoặc chính sách chống hối lộ được áp dụng. Hầu hết các nước đều có luật chống hối lộ nhằm cấm hối lộ quan chức chính phủ. Tất cả các Đối Tác Kinh Doanh, bất kể vị trí địa lý, phải tuân thủ Đạo Luật Chống Tham Nhũng Ở Nước Ngoài Của Hoa Kỳ (U.S Foreign Corrupt Practices Act, viết tắt là "FCPA"), trong đó nghiêm cấm hối lộ các quan chức chính phủ, bao gồm cả nhân viên của khách hàng do chính phủ kiểm soát, các trường đại học và trung tâm nghiên cứu và tất cả những người được xem là quan chức chính phủ (như các nhân viên hải quan). Mặc dù đây là luật của Hoa Kỳ, nhưng đạo luật này được áp dụng ở khắp mọi nơi và cho tất cả các Đối Tác Kinh Doanh đang thực hiện công việc cho hoặc với Synopsys. Theo pháp luật một số nước, chẳng hạn như Đạo Luật Chống Hối Lộ Của Vương Quốc Anh, việc hối lộ bất cứ ai ("hối lộ trong thương mại") cũng được xem là phạm tội.

Để rõ hơn, Synopsys nghiêm cấm tất cả hình thức hối lộ ở mọi quốc gia, nơi Synopsys tiến hành kinh doanh. Quý vị không bao giờ được đưa ra bất kỳ món quà, sự giải trí, hoặc bất cứ thứ gì có giá trị cho bất cứ ai với mục đích:

- đạt được hoặc duy trì kinh doanh một cách không phù hợp;
- gây ảnh hưởng không phù hợp đến các quyết định kinh doanh; hoặc
- để có được một lợi thế không công bằng.

### Quà Tặng, Du Lịch, Giải Trí Và Các Chi Phí Xúc Tiến Thương Mại Khác

Cho và nhận quà tặng và sự giải trí có thể là một cách tích cực để xây dựng các mối quan hệ, nhưng điều này phải được thực hiện một cách thận trọng và với sự phán xét tốt. Điều này có nghĩa rằng món quà/sự giải trí phải không ảnh hưởng đến sự đánh giá kinh doanh hoặc sự khách quan của bất kỳ ai, cũng không ảnh hưởng đến lòng trung thành hoặc nghĩa vụ đối với chủ sử dụng lao động của bất kỳ ai.

Một Đối Tác Kinh Doanh có thể chọn để trao hoặc nhận các món quà/sự giải trí như là một phần của công việc cho hoặc thay mặt cho Synopsys, nhưng chỉ khi các món quà/sự giải trí có giá trị thấp và không bằng tiền mặt. Điều này phải hợp pháp (ví dụ, nó không nhằm hoặc được coi là món hối lộ hoặc tiền lại quà). Món quà/sự giải trí nói chung nên theo những thông lệ kinh doanh tại địa phương, trừ khi những thông lệ địa phương trái ngược với bất kỳ nguyên tắc nào được giải thích ở đây.

Các món quà, sự giải trí, hoặc các chi phí xúc tiến thương mại khác cho một quan chức chính phủ sẽ chỉ phù hợp theo chính sách của Synopsys và Bộ Quy Tắc này, khi chúng không chỉ có giá trị nhỏ và không phải bằng tiền mặt, mà chúng cũng không thể (1) được cung cấp nhiều hơn hai lần một năm; (2) được trao cho các quan chức khi các dự án hoặc sự chấp thuận cụ thể vẫn đang chờ giải quyết mà không có sự chấp thuận trước bằng văn bản của Trưởng Phòng Đạo Đức & Tuân Thủ của Synopsys; hoặc (3) được ứng trước bằng nguồn vốn cá nhân.

### Tiền Bồi Dưỡng

"Tiền bồi dưỡng" là khoản tiền nhỏ cho các quan chức chính phủ cấp thấp với mục đích đẩy nhanh hoặc đảm bảo hoạt động thông thường của chính quyền, như thủ tục hành chính. Cho dù có hợp pháp ở một số nước hay không, Synopsys vẫn cấm việc sử dụng khoản tiền này ở bất kỳ nơi nào.

### Thanh Toán Hợp Pháp Cho Chính Phủ

Không phải tất cả các khoản thanh toán cho chính phủ đều có vấn đề hoặc bất hợp pháp. Ví dụ các khoản thanh toán có thể được thực hiện cho một cơ quan chính phủ trong quá trình kinh doanh bình thường, chẳng hạn như để nộp thuế hoặc khi cơ quan chính phủ là một

khách hàng hoặc nhà cung cấp. Tuy nhiên, việc thanh toán cho các quan chức chính phủ cụ thể là điều nguy hiểm và quý vị phải tiến hành hết sức thận trọng và chỉ theo Bộ Quy Tắc này.

### Thanh Toán Y Tế Và An Toàn

Trong những hoàn cảnh hiếm gặp, có khi cần phải thực hiện việc thanh toán cho một quan chức chính phủ để tránh một mối đe dọa cho sức khỏe, an toàn, hoặc tự do cá nhân. Bởi vì có những hoàn cảnh ngoại lệ xoay quanh khoản tiền đó, các khoản thanh toán này không vi phạm Bộ Quy Tắc này.

### Lưu Trữ Hồ Sơ

Tất cả các khoản thanh toán, cả trực tiếp lẫn gián tiếp, cho các quan chức chính phủ phải được ghi chép một cách chính xác trong sổ sách và hồ sơ của Đối Tác Kinh Doanh.

### Những Bên Thứ Ba

Tất cả các Đối Tác Kinh Doanh phải tiến hành thẩm tra cẩn trọng trước khi sử dụng những bên thứ ba. Điều này có nghĩa là quý vị được mong đợi sẽ có một hệ thống hoặc quy trình nào đó để đảm bảo rằng chỉ có các bên thứ ba hành xử có đạo đức mới được giữ lại và các mối quan hệ với bên thứ ba được giám sát thường xuyên và hợp lý.

## 2.2 CẠNH TRANH CÔNG BẰNG

Ở tất cả các vùng và quốc gia nơi Synopsys tiến hành kinh doanh, Synopsys cạnh tranh một cách mạnh mẽ nhưng công bằng để có được khách hàng, trong khi các nhà cung cấp cạnh tranh nhau để được kinh doanh với Synopsys. Các luật cạnh tranh, đôi khi được gọi là những luật chống độc quyền, thay đổi từ nước này sang nước khác và thường cấm các thỏa thuận hoặc hành động làm giảm sự cạnh tranh mà không mang lại lợi ích cho người tiêu dùng. Việc vi phạm những luật này là một vấn đề nghiêm trọng và có thể đặt cả Synopsys lẫn những cá nhân có giao dịch kinh doanh với Synopsys trước nguy cơ bị truy cứu hình sự.

Cạnh tranh không công bằng và bất hợp pháp có thể xảy ra theo nhiều cách khác nhau. Một trong những tình huống rủi ro nhất liên quan đến việc giao tiếp với các đối thủ cạnh tranh. Các hoạt động giao tiếp hợp pháp với các đối thủ cạnh tranh của Synopsys là điều phổ biến và có thể là hoạt động tích cực—ví dụ, tại các sự kiện xã hội, tại triển lãm thương mại, hoặc để tham gia ký kết một liên doanh. Tuy nhiên, Đối Tác Kinh Doanh cần thận trọng khi giao tiếp với một đối thủ cạnh tranh, cụ thể là, bằng cách không thỏa thuận để:

- ấn định giá hoặc chiến lược thị trường;
- phân chia hay phân bổ thị trường hoặc khách hàng;
- tẩy chay doanh nghiệp khác; hoặc
- gian lận đấu thầu.

Quý vị không bao giờ được thảo luận về những chủ đề này với đối thủ cạnh tranh của Synopsys hoặc của quý vị, thậm chí trong một hoàn cảnh không chính thức như một triển lãm thương mại hoặc sự kiện khách hàng.

Hơn nữa, khi giao dịch với những khách hàng của Synopsys, các quý vị luôn luôn nên:

- trình bày các dịch vụ và sản phẩm của Synopsys một cách trung thực;
- tránh các hành vi thương mại không công bằng hoặc lừa đảo;
- trình bày các chương trình bán hàng của Synopsys một cách rõ ràng; và
- giữ lời hứa.

### 2.3 TUÂN THỦ LUẬT THƯƠNG MẠI

Là một công ty phục vụ những khách hàng trên khắp thế giới, các sản phẩm, công nghệ, dữ liệu và dịch vụ của Synopsys phải tuân theo một loạt các thủ tục kiểm soát xuất khẩu, cấm vận kinh tế, nhập khẩu, hải quan và các luật tuân thủ thương mại khác.

Các luật kiểm soát xuất khẩu và tuân thủ thương mại có thể hạn chế hoặc cấm chuyển giao sản phẩm và công nghệ của Synopsys, bao gồm cả các sản phẩm trực tiếp và gián tiếp bắt nguồn từ sản phẩm và công nghệ của Synopsys, đến những địa điểm, cơ quan và các cá nhân cụ thể. Ví dụ, việc chuyển giao các sản phẩm và công nghệ đến Cuba, Iran, Bắc Triều Tiên, Sudan, Syria và khu vực Crimea của Ukraine đều bị nghiêm cấm nghiêm ngặt. Và đối với nhiều quốc gia khác, đầu tiên phải có sự cho phép của chính phủ để chuyển một số sản phẩm và công nghệ được kiểm soát.

Một sản phẩm hoặc công nghệ được sử dụng như thế nào (“chức năng sử dụng”) cũng có thể bị hạn chế và ảnh hưởng đến việc bán hàng. Ví dụ, các sản phẩm và công nghệ có chức năng sử dụng trong quân đội phải tuân theo hướng dẫn nghiêm ngặt về việc bán hàng, tiếp cận, truyền thông và lưu trữ hồ sơ. Các luật kiểm soát về xuất khẩu rất rộng. Chúng được áp dụng khi:

- một sản phẩm hoặc công nghệ được tiếp xúc với một cá nhân là công dân của một nước cụ thể (ví dụ Iran) ngay cả khi người đó không sống ở nước đó;
- một sản phẩm hoặc công nghệ được kiểm soát được mang vào một quốc gia khi đi du lịch, ngay cả khi sản phẩm hoặc công nghệ đó không được chia sẻ với bất cứ ai khác; và
- một sản phẩm hoặc công nghệ được kiểm soát được truyền gửi qua công nghệ thực tế ảo, chẳng hạn như qua email, điện thoại, hoặc qua những dữ liệu được tải xuống.

Để tránh sự nghi ngờ, nghĩa vụ của Đối Tác Kinh Doanh là thực hiện các quy trình cần thiết để đảm bảo tuân thủ các luật kiểm soát xuất khẩu và các quy định của Hoa Kỳ cũng như tất cả các quốc gia khác mà tại đó quý vị tiến hành kinh doanh.

## 2.4 BẢO VỆ TÀI SẢN TRÍ TUỆ VÀ THÔNG TIN MẬT

Các Đối Tác Kinh Doanh có nhiệm vụ bảo vệ Tài Sản Trí Tuệ và Thông Tin Mật của Synopsys.

"Thông tin mật" là bất kỳ thông tin nào không được phép tiết lộ cho công chúng, chẳng hạn như các danh sách khách hàng, chiến lược giá cả, kế hoạch tiếp thị, sơ đồ tổ chức và dữ liệu nhân viên. Một số Thông Tin Mật thuộc sở hữu của Synopsys và một số Thông Tin Mật được sở hữu bởi những cá nhân khác (ví dụ, một khách hàng hoặc đối tác khác của Synopsys). Quý vị phải bảo vệ tất cả các Thông Tin Mật mà quý vị nhận được từ Synopsys hoặc do là một Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys, bất kể đó là Thông Tin Mật của Synopsys hoặc của một khách hàng hoặc đối tác. Quý vị chỉ có thể sử dụng Thông Tin Mật này khi được ủy quyền bởi Synopsys, khách hàng hoặc đối tác đó và không nên chia sẻ với những người không có thẩm quyền để xem các thông tin này. Quý vị có nghĩa vụ tiếp tục bảo vệ Thông Tin Mật này ngay cả sau khi mối quan hệ của các quý vị với Synopsys chấm dứt.

"Tài Sản Trí Tuệ" là quyền sở hữu hợp pháp các ý tưởng và quy trình, thường thông qua bằng sáng chế hoặc bản quyền. Điều này bao gồm các thuật toán, giao diện, cấu trúc sản phẩm và mã nguồn hoặc mã đối tượng. Một số Tài Sản Trí Tuệ cũng là Thông Tin Mật và cần được đối xử theo cách thức tương tự. Những Tài Sản Trí Tuệ khác được công khai cho công chúng. Tuy nhiên, tất cả các Tài Sản Trí Tuệ đều cần được bảo vệ, có nghĩa là những tài sản này phải được sử dụng theo cách mà chủ sở hữu đã ủy quyền. Quyền của một Đối Tác Kinh Doanh được sử dụng Tài Sản Trí Tuệ của Synopsys, hoặc các Tài Sản Trí Tuệ khác được cung cấp bởi Synopsys hoặc các chi nhánh của công ty, được kiểm soát bởi thỏa thuận giữa Đối Tác Kinh Doanh và Synopsys hoặc các tổ chức liên kết của Synopsys.

Để bảo vệ giá trị và nhận biết thương hiệu của Synopsys, Synopsys đã thiết lập các hướng dẫn xác định cách thức và thời điểm có thể sử dụng chúng. Tất cả các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân theo Hướng dẫn về Thương hiệu Synopsys bất cứ khi nào quý vị sử dụng thương hiệu và nhãn hiệu Synopsys.

## 2.5 TRÁNH GIAO DỊCH NỘI BỘ

Synopsys chịu trách nhiệm theo luật chứng khoán Hoa Kỳ rất nghiêm túc và mong đợi các Đối Tác Kinh Doanh cũng có trách nhiệm như vậy. Quý vị có thể sử dụng hoặc tiết lộ những tài liệu, thông tin không công khai (đôi khi được gọi là "thông tin nội bộ") chỉ sau khi những điều này chính thức công bố ra công chúng, ngay cả khi công chúng đã biết trước. Thông tin được coi là "tài liệu, thông tin không công khai" khi nó:

- chưa được truyền bá rộng rãi trong công chúng; và
- là thông tin mà một nhà đầu tư suy xét tốt sẽ coi là quan trọng trong việc đưa ra quyết định mua hoặc bán một cổ phiếu cụ thể.

Trong quá trình quan hệ kinh doanh của quý vị với Synopsys, quý vị có thể tiếp cận với thông tin nội bộ về Synopsys hoặc các công ty khác. Quý vị có nghĩa vụ giữ bí mật thông tin này và không được kinh doanh bất kỳ cổ phiếu nào dựa trên những thông tin nội bộ đó. Tương tự như vậy, quý vị không bao giờ được cung cấp lời khuyên về chứng khoán hoặc chia sẻ thông tin nội bộ với bất kỳ cá nhân nào có thể sử dụng những thông tin này để kinh doanh chứng khoán.

## **2.6 YÊU CẦU BÁO CÁO MÂU THUÃN QUYỀN LỢI**

Các Đối Tác Kinh Doanh phải báo cáo cho Synopsys tất cả các mâu thuẫn quyền lợi tiềm ẩn và thực tế đến Synopsys. Điều này không có nghĩa là một Đối Tác Kinh Doanh sẽ bị cấm tham gia hoạt động; điều này có nghĩa là Synopsys sẽ xem xét lại hoạt động. Nhiều khi các mâu thuẫn có thể được giải quyết bằng một cuộc thảo luận cởi mở và chân thành.

## **2.7 TÍNH TRUNG THỰC CỦA CÁC HỒ SƠ TÀI CHÍNH VÀ QUẢN LÝ HỒ SƠ HIỆU QUẢ**

Các Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys phải đảm bảo tính chính xác của hồ sơ tài chính và kinh doanh, bao gồm các hoá đơn đã nộp cho Synopsys, được hoàn tất một cách trung thực, chính xác và dễ hiểu.

Quý vị phải tuân thủ các quy trình quản lý phù hợp để duy trì và hủy bỏ hồ sơ thích hợp với pháp luật hiện hành, các quy định, thỏa thuận của quý vị với Synopsys và các nhu cầu trong kinh doanh. Quý vị không được hủy, thay đổi, hoặc làm giả bất kỳ tài liệu nào có thể liên quan đến một vụ kiện có thể xảy ra, đang chờ giải quyết hoặc điều tra của chính phủ. Việc tiêu huỷ hoặc giả mạo bất kỳ tài liệu nào có liên quan đều có thể bị truy tố.

## **3.0 Đối Xử Với Mọi Người Bằng Phẩm Giá Và Sự Tôn Trọng**

### **3.1 CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG VÀ TÔN TRỌNG NHÂN VIÊN**

Synopsys duy trì một môi trường làm việc nơi mà tất cả nhân viên, khách hàng và Đối Tác Kinh Doanh được đối xử bằng phẩm giá, sự công bằng và tôn trọng, không kỳ thị hoặc quấy rối dựa trên bất kỳ hình thức nào được bảo vệ bởi pháp luật hiện hành. Synopsys mong đợi các Đối Tác Kinh Doanh cũng tôn trọng nhân viên của họ tương tự như vậy. Hơn nữa, các Đối Tác Kinh Doanh phải tuân thủ tất cả các pháp luật hiện hành liên quan đến tiền công và phúc lợi bắt buộc, các quy định về an toàn và sức khỏe tại môi trường làm việc, các quy tắc và quy định liên quan đến biện pháp bảo vệ môi trường và những điều luật cấm nạn buôn người.

### **3.2 NƠI LÀM VIỆC KHÔNG CÓ BẠO LỰC**

Synopsys không khoan dung đối với bạo lực tại nơi làm việc. Các Đối Tác Kinh Doanh bị cấm



tham gia vào bất kỳ hành động nào có thể làm cho cá nhân khác cảm thấy bị đe dọa hay không an toàn. Điều này bao gồm tấn công và đe dọa bằng lời nói và bất kỳ sự thù địch, hăm dọa hoặc gây hấn nào.

### 3.3 KHÔNG TRẢ ĐŨA

Bất kỳ sự trả đũa nào chống lại bất cứ cá nhân nào đưa ra vấn đề một cách chân thành đều vi phạm Bộ Quy Tắc này và pháp luật. Việc đưa ra mối lo ngại một cách chân thành hoặc tham gia vào một cuộc điều tra không thể là cơ sở cho bất kỳ bất lợi liên quan đến công việc bao gồm nhưng không giới hạn việc chia rẽ, cách chức, đe dọa, quấy rối hoặc phân biệt đối xử. Tất cả Đối Tác Kinh Doanh cần phải có một quy trình rõ ràng cho những nhân viên của mình để họ đưa ra mối lo ngại mà không sợ bị trả đũa.

### 4.0 Đưa Ra Vấn Đề Và Mối Lo Ngại

Các Đối Tác Kinh Doanh phải kịp thời đưa ra các mối lo ngại về đạo đức và tuân thủ và báo cáo ngay lập tức những nghi ngờ về hành vi phi đạo đức, bất hợp pháp ảnh hưởng đến Synopsys, các tổ chức liên kết, nhân viên, khách hàng hoặc đối tác. Nếu quý vị nghi ngờ rằng ai đó đang vi phạm luật pháp hoặc có hành vi phi đạo đức, hãy lên tiếng. Synopsys duy trì một chính sách "mở cửa" liên quan đến các câu hỏi của các quý vị, bao gồm bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến đạo đức và ứng xử trong kinh doanh.

Để báo cáo một sự việc, quý vị có thể liên hệ với một thành viên của Bộ Phận Pháp Lý Synopsys. Quý vị cũng có thể báo cáo ẩn danh trực tuyến một sự việc, trong trường hợp luật pháp cho phép, bất cứ lúc nào thông qua Đường Dây Nóng Người Tố Giác (Whistleblower Hotline) của Synopsys, hiện có sẵn thông qua hệ thống báo cáo đạo đức dành cho bên thứ ba của Synopsys tại địa chỉ trang mạng:

<https://secure.ethicspoint.com/domain/media/en/gui/21287/index.html>. Đường Dây Nóng Người Tố Giác của Synopsys cũng có tính năng báo cáo qua điện thoại, hiện có sẵn miễn phí, 24 giờ một ngày và bảy ngày một tuần bằng cách gọi vào số 1-888-399-0402 tại Hoa Kỳ. Vui lòng kiểm tra trên trang web để biết các số điện thoại tại địa phương.

Như đã nói ở trên, nếu quý vị thực hiện một báo cáo qua Đường Dây Nóng Người Tố Giác của Synopsys, quý vị có thể chọn báo cáo ẩn danh. Tuy nhiên, quý vị vui lòng nhớ rằng đôi khi Synopsys gặp khó khăn hoặc thậm chí là không thể điều tra kỹ lưỡng các báo cáo ẩn danh. Do đó, chúng tôi khuyến khích các cá nhân chia sẻ danh tính của họ khi báo cáo. Vui lòng lưu ý rằng do luật về quyền riêng tư của địa phương tại một số quốc gia và trong Liên minh Châu Âu, chỉ có một số trường hợp khiếu nại có thể được cho phép. Các hạn chế cụ thể được mô tả trên trang web Đường Dây Nóng Người Tố Giác.

## **BIÊN NHẬN VÀ THỪA NHẬN BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ CHO ĐỐI TÁC KINH DOANH**

\_\_\_\_\_ (sau đây gọi là “Đối Tác Kinh Doanh”),  
thừa nhận rằng đã nhận và xem xét bản sao của Bộ Quy Tắc Ứng Xử Dành Cho Đối Tác Kinh Doanh của Synopsys, đề ngày 15 tháng 12 năm 2015 (còn gọi là "Bộ Quy Tắc").

Bằng việc ký vào văn bản này, Đối Tác Kinh Doanh hiểu và chấp thuận bị ràng buộc bởi tất cả các điều khoản trong Bộ Quy Tắc này.

Hơn nữa, Đối Tác Kinh Doanh thừa nhận rằng hành vi vi phạm Bộ Quy Tắc này hoặc phi đạo đức, có thể là căn cứ để chấm dứt hoặc không tiếp tục gia hạn mối quan hệ Đối Tác Kinh Doanh với Synopsys.

Công Ty: \_\_\_\_\_

Chữ Ký: \_\_\_\_\_

Tên Viết Bằng Chữ In Hoa: \_\_\_\_\_

Chức Vụ: \_\_\_\_\_

Ngày: \_\_\_\_\_